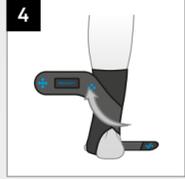
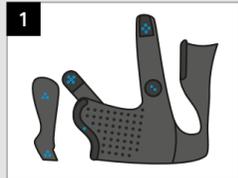


1



2



## DEUTSCH

VOR GEBRAUCH DES PRODUKTS BITTE DIE GESAMTE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG DURCHLESEN. DIE EINWANDFREIE FUNKTION DES PRODUKTS IST NUR BE RICHTIGEM ANLEGEN GEWAHRLEISTET.

### ANWENDERPROFIL

Der Anwender sollte eine zugelassene medizinische Fachkraft, der Patient oder der/die Betreuer/in des Patienten sein.

Der Anwender sollte die in der Gebrauchsanweisung aufgeführten Anweisungen, Warnungen und Vorsichtsmaßnahmen lesen und verstehen können und physisch in der Lage sein, diese auszuführen.

### VORGEGEHENE VERWENDUNG/INDIKATIONEN

Stütz, stabilisiert und bietet teilweise Immobilisierung (Bewegungseinschränkung) des Knöchels.

- Akute Seitenbandverletzungen
- Akute Knöchelverstauchungen und Bandrupturen
- Verheilung von offeneren Verletzungen bei präoperativer chronischer Knöchelinstabilität
- Knöchel des Sprunggelenks (konservativ, prä- und postoperativ)

### Leistungseigenschaft:

Stütz und stabilisiert die Gliedmaße oder das Körpersegment.

Ermöglicht teilweise Immobilisierung oder kontrollierte Bewegung der Gliedmaße oder des Körperteils.

Sanfter Schutz eines Gliedmaßen- oder Körpersegments für Akut- oder prophylaktische Versorgung.

### KONTRAINDIKATIONEN

- Vom Gebrauch absehen, falls Sie auf jegliche Stoffe, die in diesem Produkt enthalten sind, allergisch sind
- Periphere arterielle Erkrankungen
- Durchblutungsstörungen im Bein (z.B. bei Diabetes mellitus)
- Lymphdrainage-Störungen oder Weichteilschwellungen unbekannter Herkunft

### WARNUNGEN UND SICHERHEITSHINWEISE

- Das Produkt ist ausschließlich zur Verwendung durch einen einzigen Patienten vorgesehen.
- Wir empfehlen, das Produkt zum ersten Mal unter Aufsicht einer medizinischen Fachkraft zu verwenden.
- Die Frequenz und die Dauer der Nutzung sollten von einer medizinischen Fachkraft bestimmt werden.
- Falls Sie am jeweiligen Körperpart (Hauterkrankungen)/verletzungen haben, sollte dieses Produkt nur nach Konsultation mit einer medizinischen Fachkraft angebracht und getragen werden.
- Sollte nicht zu eng sitzen, da dies zu lokalen Druckempfindern führen könnte.
- Nicht auf offenen Wunden anbringen.
- Zieht der Patient bei der Benutzung dieses Produkts Schmerzen, Schwellungen, Empfindungsänderungen oder irgendwelche ungewöhnlichen Reaktionen, sollte sofort eine medizinische Fachkraft konsultiert werden.
- Es wird nicht empfohlen, die Orthese beim Fahren zu tragen, da dies Ihre Fähigkeit zu bremsen beeinträchtigen könnte.

**Bitte beachten:** Den Hersteller und die zuständige Behörde kontaktieren, sollte die Verwendung dieses Produkts zu einem ernsthaften Zwischenfall führen.

### GEBRAUCHSANWEISUNGEN

Das Produkt kann bei den üblichen Alltagsaktivitäten und beim Sport getragen werden.

Es kann über einer Socke getragen werden.

Achten Sie bitte darauf, dass durch die Klettverschluss keine Beschädigungen an der Kleidung entstehen. Für zusätzliche Unterstützung und optimale Stabilität empfehlen wir, die Orthese mit einem geschlossenen Schuh zu tragen.

Klett- und Flossenschlösser sind mit Symbolen gekennzeichnet, um Ihnen dabei zu helfen, die Gurte in der richtigen Reihenfolge und korrekten Position zu befestigen.

Das Fußabdrucksymbol auf der Innenseite der Orthese zeigt, an welchem Knöchel diese anzubringen ist (am linken oder am rechten).

### 1 Mit seitlichen Stabilisator

1. Die Gurte lösen, den seitlichen Stabilisator entfernen und die Orthese öffnen.
2. Den Fuß in den hinteren Teil der Orthese stellen. Der steife Teil sollte an der Innenseite des Fußes anliegen.
3. Den Klettverschluss des Kompressionsgurts am Vorfuß (▲) am Flossenschluss des steifen Teils (▲) befestigen. Der Gurt sollte fest angezogen sein, dabei aber bequem bleiben.
4. Den Wadengurt um den hinteren Bereich des Beins herum führen und ihn am oberen Bereich des steifen Teils der Orthese befestigen, hierzu den Klettverschluss (●) nutzen.
5. Mittlere der Klettverschluss ist den vorderen Teil des seitlichen Stabilisators (▲) am vorderen Bereich der Orthese anbringen, und anschließend den vorderen Teil des seitlichen Stabilisators (▲) am oberen Bereich der Orthese befestigen.
6. Den Wadengurt um das Bein wickeln und auf dem Gurt selbst befestigen (●).
7. Den Antisupinationsgurt diagonal über den Rist ziehen und auf dem Wadengurt im oberen Bereich der Orthese (●) befestigen.

Der Gurt sollte fest genug angezogen werden, um Supinationsbewegungen zu verhindern.

### 2 Ohne seitlichen Stabilisator

1. Die Gurte lösen, den seitlichen Stabilisator entfernen und die Orthese öffnen.
2. Den Fuß in den hinteren Teil der Orthese stellen. Der steife Teil sollte an der Innenseite des Fußes anliegen.
3. Den Klettverschluss des Kompressionsgurts am Vorfuß (▲) am Flossenschluss des steifen Teils (▲) befestigen.
4. Den Rest des Wadengurts um das Bein herum wickeln und auf dem Gurt selbst befestigen (●).
5. Den Antisupinationsgurt diagonal über den Rist ziehen und auf dem Wadengurt im oberen Bereich der Orthese (●) befestigen.

Der Gurt sollte fest genug angezogen werden, um Supinationsbewegungen zu verhindern.

### VERWENDETE MATERIALIEN

Polyamid, Polyurethan, Acryl, Polyester, Elastan, Polypropylen, Haiz



**NICHT MIT NATURKAUTSCHUKLATEX HERGESTELLT**

**GARANTIE** D.J.O. LLC garantiert bei Material- oder Herstellungsdefekten die Reparatur bzw. den Austausch des kompletten Produktes oder eines Teils des Produktes und aller zugehörigen Zubehörteile für einen Zeitraum von sechs Monaten ab dem Verkaufsdatum. Falls und insoweit die Bedingungen dieser Gewährleistung nicht den örtlichen Bestimmungen entsprechen, gelten die Vorschriften dieser örtlichen Bestimmungen.

**REINIGUNGSHINWEISE**  
Handwäsche in max. 30°C warmem Wasser mit einer milden Seifenlösung. Gründlich ausspülen. Nur an der Luft trocknen. Nicht bleichen. Nicht in der Maschine trocknen. Nicht chemisch reinigen. Nicht bügeln.

### VERWENDETE MATERIALIEN

Polyamid, Polyurethan, Acryl, Polyester, Elastan, Polypropylen, Haiz



**NICHT MIT NATURKAUTSCHUKLATEX HERGESTELLT**

**GARANTIE** D.J.O. LLC garantiza bei Material- oder Herstellungsdefekten die Reparatur bzw. den Austausch des kompletten Produktes oder eines Teils des Produktes und aller zugehörigen Zubehörteile für einen Zeitraum von sechs Monaten ab dem Verkaufsdatum. Falls und insoweit die Bedingungen dieser Gewährleistung nicht den örtlichen Bestimmungen entsprechen, gelten die Vorschriften dieser örtlichen Bestimmungen.

**REINIGUNGSHINWEISE**  
Handwäsche in max. 30°C warmem Wasser mit einer milden Seifenlösung. Gründlich ausspülen. Nur an der Luft trocknen. Nicht bleichen. Nicht in der Maschine trocknen. Nicht chemisch reinigen. Nicht bügeln.

**VERWENDETE MATERIALIEN**  
Polyamid, Polyurethan, Acryl, Polyester, Elastan, Polypropylen, Haiz

## ENGLISH

BEFORE USING THE DEVICE, PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS COMPLETELY AND CAREFULLY. CORRECT APPLICATION IS VITAL TO THE PROPER FUNCTIONING OF THE DEVICE.

### INTENDED USER PROFILE

The intended user should be a licensed medical professional, the patient or the patient's caregiver. The user should be able to read, understand and be physically capable of performing the directions, warnings and cautions in the information for use.

The user should be able to read, understand and be physically capable of performing the directions, warnings and cautions in the information for use.

### INTENDE USE/INDICATIONS

Airfree® is designed to provide support, stabilization and partial immobilization (restriction of movement) of the ankle.

- Acute lateral ligament injuries
- Acute ankle sprains and ligament ruptures
- Prevention of further injuries in pre-operative chronic ankle instability
- Protection of new lesions in case of instability chronic of the cheville

### Performance characteristics:

Providing support and stabilization to the limb or body segment.

Providing partial immobilization or controlled movement to the limb or body segment.

Providing mild protection of a limb or body segment for acute and prophylactic care.

### KONTRAINDICATIONS

- Do not use if you are allergic to any of the materials contained within this product
- Peripheral arterial diseases
- Impaired blood flow in the leg (e.g. with diabetes mellitus)
- Impaired lymphatic drainage or soft tissue swelling of unknown origin

### WARNINGS AND PRECAUTIONS

- The product is intended for single patient use only.
- We recommend that the first application be made under supervision of a health care professional.
- The frequency and duration of use should be determined by your health care professional.
- If you have skin disorders/injuries in the relevant part of the body, the product should be fitted and worn only after consultation with a medical professional.
- Do not fit the Airfree® too tightly, as this could lead to local pressure symptoms.
- Do not apply to open wounds.
- If patient experiences any pain, swelling, sensation changes, or any unusual reactions while using this product, consult a health care professional immediately.
- It is not recommended to drive while wearing the brace as your ability to brake may be impaired.

**Note:** Contact manufacturer and competent authority in case of a serious incident arising due to usage of this device.

### APPLICATION INSTRUCTIONS

The product is designed to be worn during normal everyday activities and sports. It can be worn over a sock.

For additional support and optimal stabilization, we recommend to wear a closed shoe with the brace. Hook and loop fasteners are marked with symbols to help fasten the straps in the correct position.

The footprint symbol on the inside of the brace indicates which ankle it goes in (left or right).

### 1 With the lateral stay

1. Unfasten the straps, remove the lateral stay and open the brace.
2. Slide foot into the back of the brace. The rigid part should be against the inside of the leg.
3. Fasten the hooks of the forefoot strap (▲) to the loops of the rigid part (▲).
4. Guide the calf strap around the back of the leg and fasten it to the top of the rigid part of the brace using the hook and loop fasteners (●).
5. Using the hook and loop fasteners, first attach the bottom part of the lateral stay (▲) to the bottom of the brace, followed by the top part of the lateral stay (▲) to the top of the brace.
6. Wrap the calf strap around the leg and fasten it to itself (●).
7. Pull the anti-supination strap diagonally across the instep and fasten it to the calf strap at the top of the brace (●).

### 2 Without the lateral stay

1. Unfasten the straps, remove the lateral stay and open the brace.
2. Slide foot into the back of the brace. The rigid part should be against the inside of the leg.
3. Fasten the hooks of the forefoot strap (▲) to the loops of the rigid part (▲).
4. Guide the calf strap around the back of the leg and fasten it to the top of the rigid part of the brace using the hook and loop fasteners (●).
- 4b. Wrap the rest of the calf strap around the leg and fasten it to itself (●).
5. Pull the anti-supination strap diagonally across the instep and fasten it to the calf strap at the top of the brace (●).

The strap should be fastened tight enough to avoid supination movements.

### CLEANING INSTRUCTIONS

Hand wash (30°C max) with mild detergent.  
Do not use bleach. Rinse thoroughly. Air dry. Do not use machine dry. Do not dry clean. Do not iron.

### COMPOSITION

Polyamide, polyurethane, acrylic, polyester, elastane, polypropylene, resin



**NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX**



**NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX**

**WARRANTY** D.J.O. LLC will repair or replace all or part of the unit and its accessories for material or workmanship defects for a period of six months from the date of sale. To the extent the terms of this warranty are inconsistent with local regulations, the provisions of such local regulations will apply.

**REINIGUNGSHINWEISE**  
Handwäsche in max. 30°C warmem Wasser mit einer milden Seifenlösung. Gründlich ausspülen. Nur an der Luft trocknen. Nicht bleichen. Nicht in der Maschine trocknen. Nicht chemisch reinigen. Nicht bügeln.

**VERWENDETE MATERIALIEN**  
Polyamid, Polyurethan, Acryl, Polyester, Elastan, Polypropylen, Haiz

**GARANTIE** D.J.O. LLC garantiza bei Material- oder Herstellungsdefekten die Reparatur bzw. den Austausch des kompletten Produktes oder eines Teils des Produktes und aller zugehörigen Zubehörteile für einen Zeitraum von sechs Monaten ab dem Verkaufsdatum. Falls und insoweit die Bedingungen dieser Gewährleistung nicht den örtlichen Bestimmungen entsprechen, gelten die Vorschriften dieser örtlichen Bestimmungen.

**REINIGUNGSHINWEISE**  
Handwäsche in max. 30°C warmem Wasser mit einer milden Seifenlösung. Gründlich ausspülen. Nur an der Luft trocknen. Nicht bleichen. Nicht in der Maschine trocknen. Nicht chemisch reinigen. Nicht bügeln.

**VERWENDETE MATERIALIEN**  
Polyamid, Polyurethan, Acryl, Polyester, Elastan, Polypropylen, Haiz

## FRANÇAIS

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LA TOTALITÉ DES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT D'UTILISER LE DISPOSITIF. UNE MISE EN PLACE CORRECTE EST INDISPENSABLE AU BON FONCTIONNEMENT DU DISPOSITIF.

### PROFIL DE L'UTILISATEUR

L'utilisateur visé doit être un professionnel de la santé agréé, le patient ou le soignant du patient. L'utilisateur doit être capable de lire, de comprendre et être physiquement capable d'exécuter toutes les instructions, d'être respectueux des mises en garde et des précautions fournies dans les consignes d'utilisation.

L'utilisateur doit être capable de lire, de comprendre et être physiquement capable d'exécuter toutes les instructions, d'être respectueux des mises en garde et des précautions fournies dans les consignes d'utilisation.

### UTILISATION / INDICATIONS

L'attelle Airfree® est conçue pour assurer le maintien, la stabilisation et l'immobilisation partielle (restriction de mouvement) de la cheville.

- Lésions aiguës des ligaments latéraux
- Entorses aiguës de la cheville et ruptures de ligaments
- Prévention de nouvelles lésions en cas d'instabilité chronique de la cheville
- Protection de l'articulation de la cheville

### Caractéristiques fonctionnelles :

Assure le maintien et la stabilisation d'un membre ou d'un segment du corps.

Permet l'immobilisation partielle ou le mouvement contrôlé du membre ou du segment du corps.

Apporte une protection modérée d'un membre ou d'un segment du corps pour les soins aigus et prophylactiques (préventifs).

### KONTRAINDICATIONS

- Ne pas utiliser si vous êtes allergique à l'un des matériaux contenus dans ce produit
- Maladies artérielles périphériques
- Mauvaise circulation sanguine dans la jambe (par exemple, en cas de diabète)
- Drainage lymphatique insuffisant ou gonflement des tissus mous d'origine inconnue

### AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS

- Le produit est destiné à être utilisé sur un seul patient.
- Nous recommandons que la première application soit effectuée sous la supervision d'un professionnel de la santé.
- La fréquence et la durée d'utilisation doivent être déterminées par votre professionnel de la santé.
- Si vous avez des troubles/lésions dans la partie affectée du corps, le produit ne doit être appliqué et porté qu'après consultation d'un professionnel de la santé.
- Ne pas porter Airfree® de manière trop serrée, car cela pourrait entraîner des symptômes de compression locale.
- Ne pas appliquer sur des plaies ouvertes.
- En cas de douleur, de gonflement, de modifications des perceptions sensorielles ou de toute autre réaction inhabituelle lors de l'utilisation du produit, consulter immédiatement un professionnel de la santé.
- Il n'est déconseillé de conduire en portant l'attelle, car votre capacité à freiner pourrait être réduite.

**Remarque :** contacter le fabricant et l'autorité compétente en cas d'incident grave résultant de l'utilisation de ce dispositif.

### INFORMATIONS RELATIVES À LA MISE EN PLACE

Le produit est conçu pour être porté pendant les activités quotidiennes et sportives. Il peut être porté par-dessus une chaussette.

Pour un maintien renforcé et une stabilisation optimale, nous vous recommandons de porter une chaussure fermée avec l'attelle.

Les attaches auto-agrippantes sont marquées de symboles pour aider à fixer les sangles dans la bonne position. Le symbole de l'empreinte à l'intérieur de l'attelle indique la cheville sur laquelle elle doit être mise en place (gauche ou droite).

### 1 Avec la coque latérale

1. Défastener les sangles, retirer la coque latérale et ouvrir l'attelle.
2. Glisser le pied à l'intérieur de l'attelle. La partie rigide doit être positionnée contre l'intérieur de la jambe.
3. Fixer l'attache auto-agrippante de la sangle de l'avant-pied (▲) sur celle de la partie rigide (▲).
4. Passer la sangle du mollet autour de l'arrière de la jambe et fixer-la sur le haut de la partie rigide de l'attelle avec l'attache auto-agrippante (●).
5. Fixer d'abord la partie inférieure de la coque latérale (▲) au bas de l'attelle à l'aide de l'attache auto-agrippante, puis la partie supérieure de la coque latérale (▲) en haut de l'attelle.
6. Enrouler le reste de la sangle du mollet autour de la jambe et fixer-la sur elle-même (●).
7. Tirer la sangle anti-supination en diagonale sur le cou-de-pied et fixer-la sur la sangle du mollet en haut de l'attelle (●).

### 2 Sans la coque latérale

1. Défastener les sangles, retirer la coque latérale et ouvrir l'attelle.
2. Glisser le pied à l'intérieur de l'attelle. La partie rigide doit être positionnée contre l'intérieur de la jambe.
3. Fixer l'attache auto-agrippante de la sangle de l'avant-pied (▲) sur celle de la partie rigide (▲).
4. Passer la sangle du mollet autour de l'arrière de la jambe et fixer-la sur le haut de la partie rigide de l'attelle avec l'attache auto-agrippante (●).
- 4b. Enrouler le reste de la sangle du mollet autour de la jambe et fixer-la sur elle-même (●).
5. Tirer la sangle anti-supination en diagonale sur le cou-de-pied et fixer-la sur la sangle du mollet en haut de l'attelle (●).

La sangle doit être suffisamment serrée pour empêcher les mouvements de supination.

### INSTRUCCIONES DE NETTOYAGE

Lavaje à la main (30°C max) avec un savon doux.  
Ne pas utiliser d'eau de javel. Rincer soigneusement. Sécher à l'air libre. Ne pas sécher en machine. Ne pas nettoyer à sec. Ne pas repasser.

### COMPOSIZIONE

Polyamide, polyurethane, acrilico, poliestere, elastan, polipropilene, resina



**NON FABRIQUÉ AVEC DU LATEX DE CAOUTCHOUX NATUREL**



**NON FABRIQUÉ AVEC DU LATEX DE CAOUTCHOUX NATUREL**

**GARANTIE** D.J.O. LLC riparera o rimpiazzerà toda o parte de la unidad y sus accesorios por defectos en los materiales o nella manifattura, per un periodo di sei mesi dalla data di vendita. Per il resto dei termini di questa garanzia si applicano le disposizioni di questa garanzia e le normative locali, regolando le disposizioni di questa garanzia e le normative locali.

**REINIGUNGSHINWEISE**  
Handwäsche in max. 30°C warmem Wasser mit einer milden Seifenlösung. Gründlich ausspülen. Nur an der Luft trocknen. Nicht bleichen. Nicht in der Maschine trocknen. Nicht chemisch reinigen. Nicht bügeln.

**VERWENDETE MATERIALIEN**  
Polyamid, Polyurethan, Acryl, Polyester, Elastan, Polypropylen, Haiz

**GARANTIE** D.J.O. LLC garantiza bei Material- oder Herstellungsdefekten die Reparatur bzw. den Austausch des kompletten Produktes oder eines Teils des Produktes und aller zugehörigen Zubehörteile für einen Zeitraum von sechs Monaten ab dem Verkaufsdatum. Falls und insoweit die Bedingungen dieser Gewährleistung nicht den örtlichen Bestimmungen entsprechen, gelten die Vorschriften dieser örtlichen Bestimmungen.

**REINIGUNGSHINWEISE**  
Handwäsche in max. 30°C warmem Wasser mit einer milden Seifenlösung. Gründlich ausspülen. Nur an der Luft trocknen. Nicht bleichen. Nicht in der Maschine trocknen. Nicht chemisch reinigen. Nicht bügeln.

**VERWENDETE MATERIALIEN**  
Polyamid, Polyurethan, Acryl, Polyester, Elastan, Polypropylen, Haiz

## ESPAÑOL

ANTES DE USAR EL DISPOSITIVO, POR FAVOR, LEA LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES DE MANERA COMPLETA Y ATENTA. LA APLICACIÓN CORRECTA ES VITAL PARA EL BUEN FUNCIONAMIENTO DEL DISPOSITIVO.

### PERFIL DEL ADAPTADOR

El usuario previsto debe ser un profesional médico autorizado, el paciente o el cuidador del paciente. El usuario deberá poder leer, comprender y ser físicamente capaz de cumplir con las instrucciones, advertencias y precauciones proporcionadas en la información de uso.

El usuario deberá poder leer, comprender y ser físicamente capaz de cumplir con las instrucciones, advertencias y precauciones proporcionadas en la información de uso.

### USO PREVISTO/INDICACIONES

El Airfree® está diseñado para dar soporte, estabilización e inmovilización parcial (restricción del movimiento) al tobillo.

- Lesiones graves de ligamentos del tobillo
- Prevención de otras lesiones durante la inestabilidad crónica prequirúrgica de tobillo
- Protección de la articulación del tobillo

### Caratteristiche funzionali:

Da supporto e stabilizzazione à l'articolazione o segmento del corpo.

Proporciona inmovilización parcial o movimiento controlado à l'extremidad o segmento corporal.

Proporciona una suave protección en la extremidad o segmento del cuerpo para cuidados graves y profilácticos.

### KONTRAINDICATIONS

- Ne pas utiliser si vous êtes allergique à l'un des matériaux présents en este producto
- Enfermedades arteriales periféricas
- Flujos sanguíneos reducidos en la pierna (por ej. diabetes mellitus)
- Drenaje linfático insuficiente o hinchazón de tejidos blandos de origen desconocido

### AVVERTISSEMENTS E PRECAUZIONI

- Il prodotto è destinato al uso di un unico paziente.
- Si raccomandano che la prima applicazione sia realizzata sotto la supervisione di un professionista sanitario.
- La frequenza e la durata di utilizzo devono essere definite da un professionista sanitario.
- In caso di problemi/lesioni alla pelle nella parte del corpo interessata, il prodotto deve essere adattato e indossato solo dopo aver consultato un professionista medico.
- Non usare Airfree® in modo troppo stretto, perché questo potrebbe portare a sintomi di pressione locale.
- Non applicare su ferite aperte.
- Se il paziente prova dolore, gonfiore, un cambiamento delle sensazioni o reazioni insolite mentre usa il prodotto, consultare immediatamente un professionista sanitario.
- Si sconsiglia di guidare un'automobile o indossare il tutore poiché la capacità di frenare potrebbe essere ridotta.

**Nota:** Contattare il fabbricante e l'autorità competente in caso di incidente grave derivante dall'utilizzo di questo dispositivo.

### INSTRUCCIONES DE COLOCACIÓN

El producto está diseñado para ser usado durante las actividades cotidianas y la práctica de deporte. Puede ser usado por encima de una calcia.

Para lograr más soporte y una estabilización óptima recomendamos usar un zapato cerrado con los orlitos. Los velcros están marcados con símbolos para ayudar a sujetar las cinchas en la posición correcta.

El símbolo de una huella en el interior de la ortesis indica en qué tobillo se debe colocar (zaguero o derecho).

### 1 Con el soporte lateral

-

## SLOVENČINA

PREJ POUŽITJAM ZARJADENIA SI POZORNE A DOKLADNE PREČITAJTE NASLEDUJOČE POKYTI. SPRÁVNE POUŽITJE JE NEVYHNUTLÍE PRE SPRÁVNE FUNKOVANIE ZARJADENIA.

### ZAMÝŠLJANÉ POUŽIVATELSKÝ PROFIL

Určeniým použivateľom by mal byť kvalifikovaný zdravotnícky pracovník, pacient alebo jeho ošetrovatel.

Použivateľ by mal byť schopný prečítať si a pochopiť pokyny, varovania a upozornenia uvedené v návede na použítie a musí byť fyzicky schopný ich vykonať.

#### URČENÉ POUŽITIE/INDIKÁCIE

Výrobok Airfree® je navrhnutý tak, aby poskytoval oporu stabilizáciu a časťovú imobilizáciu (obmedzenie pohybu) členku.

- Aktívna pozrencia bočných väzov
- Aktívna pozrencia členka a predného väzu
- Prevenčia ďalších poranení pri prídopratej chronickej nestabilite členka
- Ochrana členkovej kľu

#### Výkonnostné charakteristiky:

- Zabezpečuje oporu a stabilizáciu končatiny alebo časti tela.
- Poskytuje časťovú imobilizáciu alebo nadený pohyb končatiny alebo časti tela.
- Poskytuje memu ochranu končatiny alebo časti tela pre akúto a profylaktickú starostlivosť.

#### KONTRAINDIKÁCIE

- Nepoužívajte, ak ste alergický na niektorý z materiálov obsiahnutých v tomto výrobku
- Perforácie artériálne ochranné
- Nedostatok pomôcky členka a predného väzu
- Prítomnosť lymfatickej drenáže alebo opuch mäkkých tkanív neznámeho pôvodu

#### UPOZORNENIA A BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

- Výrobok je určený iba na použitie jediným pacientom.
- Odpodržanie nasaďú po prvýkrát pod dozorom špecialistu medicíny.
- Upozornenie a obdoba používania by mal učiť vždy zdravotnícky pracovník.
- Nie je prípadoch chorôb obežnej sústavy (napr. diabetes mellitus), nakoľko by ste sa s malí nasaďú a nosť až po konzultácii s lekárom.
- Nedotahujte výrobok Airfree® príliš pevne, pretože to môže viesť k miestnemu uštiehnutiu.
- Nepoužívajte výrobok na otvorené rany.
- Na pacientoch počas používania tohto výrobku bolesť, opuch, zmeny odtokov alebo neobvyklé reakcie, musia okamžite obrátiť na zdravotníkeho pracovníka.
- Nedoporučujú sa náhly motorové vozidlá s nasadenou ortézou, keďže nasadená ortéza by mohla narušiť schopnosť vodiča ľahkovojsť pedál.

**Poznámka:** V prípade vážnej nehody, ktorá vzniká v dôsledku používania tohto výrobku, kontaktajte výrobcu a príslušný orgán.

### POKYNY NA POUŽITIE

Výrobok je navrhnutý na nosenie pri bežných každodenných činnostiach a športoch.

Výrobok sa dá nasaďú na ponožku.

Pre zistenie ďalšej podroby a optimálnej stabilizácie odporúčame nosiť s ortézou uzavreté topánky.

Súčasť zipsu so označením symbolmi, ktoré pomáhajú upevniť popruhy v správnej polohe.

Symbol otáčajú nohy na viditeľnej strane ortézy naznačuje, na ktorý členok sa má ortéza nasaďú (ľavý alebo pravý).

#### 1. S bočnou väzovou

- Uvoľnite popruhy, odstráňte bočnú väzovú a otvorte obruč.
- Zasuňte nohu do zadnej časti ortézy. Viditeľná strana nohy by sa mala operaf o túhú časť ortézy.
- Popruhy by mal byť pevne utiahnuté, ale nemal by narušiť pohodlie nosenia.
- Obtožte väzový popruh okolo zadnej časti nohy a upevnite ho k hornej ľutej časti ortézy pomocou suchých zipsov (+).
- Pomocou suchých zipsov naplňte upnutú časť bočnej väzovy (▲) k spodnej časti ortézy, a následne hornú časť bočnej väzovy (▲) k hornej časti ortézy.
- Obtožte väzový popruh okolo nohy a upevnite ho o seba (⊙).
- Posiahnite popruh zabraňujúci supinácii diagonálne cez prstíkové a upevnite ho k väzovému popruhu v hornej časti ortézy (+).
- Popruh by mal byť dostatočne pevne utiahnutý, aby zabránil supinačným pohybom.

#### 2. Bez bočnej väzovy

- Uvoľnite popruhy, odstráňte bočnú väzovú a otvorte obruč.
- Zasuňte nohu do zadnej časti ortézy. Viditeľná strana nohy by sa mala operaf o túhú časť ortézy.
- Spojte suchý zips popruhu prednej časti nohy (+) so suchým zipsom ľutej časti (+).
- Obtožte väzový popruh okolo zadnej časti nohy a upevnite ho k hornej ľutej časti ortézy pomocou suchých zipsov (+).
- Obtožte väzový popruh okolo zadnej časti nohy a upevnite ho k hornej ľutej časti ortézy pomocou suchých zipsov (+).
- Obtožte väzový väzový popruh okolo nohy a upevnite ho o seba (⊙).
- Posiahnite popruh zabraňujúci supinácii diagonálne cez prstíkové a upevnite ho k väzovému popruhu v hornej časti ortézy (+).
- Popruh by mal byť dostatočne pevne utiahnutý, aby zabránil supinačným pohybom.

Popruh by mal byť dostatočne pevne utiahnutý, aby zabránil supinačným pohybom.

Popruh by mal byť dostatočne pevne utiahnutý, aby zabránil supinačným pohybom.

Popruh by mal byť dostatočne pevne utiahnutý, aby zabránil supinačným pohybom.

Popruh by mal byť dostatočne pevne utiahnutý, aby zabránil supinačným pohybom.

Popruh by mal byť dostatočne pevne utiahnutý, aby zabránil supinačným pohybom.

Popruh by mal byť dostatočne pevne utiahnutý, aby zabránil supinačným pohybom.

Popruh by mal byť dostatočne pevne utiahnutý, aby zabránil supinačným pohybom.

Popruh by mal byť dostatočne pevne utiahnutý, aby zabránil supinačným pohybom.

Popruh by mal byť dostatočne pevne utiahnutý, aby zabránil supinačným pohybom.

Popruh by mal byť dostatočne pevne utiahnutý, aby zabránil supinačným pohybom.

Popruh by mal byť dostatočne pevne utiahnutý, aby zabránil supinačným pohybom.

Popruh by mal byť dostatočne pevne utiahnutý, aby zabránil supinačným pohybom.

Popruh by mal byť dostatočne pevne utiahnutý, aby zabránil supinačným pohybom.

Popruh by mal byť dostatočne pevne utiahnutý, aby zabránil supinačným pohybom.

Popruh by mal byť dostatočne pevne utiahnutý, aby zabránil supinačným pohybom.

Popruh by mal byť dostatočne pevne utiahnutý, aby zabránil supinačným pohybom.

Popruh by mal byť dostatočne pevne utiahnutý, aby zabránil supinačným pohybom.

Popruh by mal byť dostatočne pevne utiahnutý, aby zabránil supinačným pohybom.

Popruh by mal byť dostatočne pevne utiahnutý, aby zabránil supinačným pohybom.

Popruh by mal byť dostatočne pevne utiahnutý, aby zabránil supinačným pohybom.

Popruh by mal byť dostatočne pevne utiahnutý, aby zabránil supinačným pohybom.

Popruh by mal byť dostatočne pevne utiahnutý, aby zabránil supinačným pohybom.

Popruh by mal byť dostatočne pevne utiahnutý, aby zabránil supinačným pohybom.

Popruh by mal byť dostatočne pevne utiahnutý, aby zabránil supinačným pohybom.

Popruh by mal byť dostatočne pevne utiahnutý, aby zabránil supinačným pohybom.

Popruh by mal byť dostatočne pevne utiahnutý, aby zabránil supinačným pohybom.

Popruh by mal byť dostatočne pevne utiahnutý, aby zabránil supinačným pohybom.

Popruh by mal byť dostatočne pevne utiahnutý, aby zabránil supinačným pohybom.

Popruh by mal byť dostatočne pevne utiahnutý, aby zabránil supinačným pohybom.

Popruh by mal byť dostatočne pevne utiahnutý, aby zabránil supinačným pohybom.

## POLSKI

PRZED UŻYCIEM WYROBU PROSZĘ PRZECZYTAĆ DOKŁADNIE PONIŻSZE INSTRUKCJE. PRAWIDŁOWE ZASTOSOWANIE JEST NIEZBĘDNE DLA ODPWIEDNIEGO DZIAŁANIA WYROBU.

### PROFIL UŻYTKOWNIKA

Urządzenie będzie służyć w kierunku specjalista medycyny, pacjent lub opiekun pacjenta. Użytkownik powinien być w stanie przeczytać, zrozumieć oraz mieć fizyczną możliwość stosowania się do wskazówek uwaga i ostrzeżeń zawartych w informacjach dotyczących użytkownika.

#### ZASTOSOWANIE/WSKAZANIA

Ortęza Airfree® została zaprojektowana, aby zapewnić wsparcie, stabilizację i częściowe unieruchomienie (ograniczenie ruchowej stawu skokowego)

- Aktywne pozowanie członka i przedniego więzła
- Prewencja dalszych porażeni przy pródopratej chronicznej nestabilności członka
- Ochrona ścięgna więzła

- Wydokonywane działania:**
  - Wsparcie i stabilizacja stawu skokowego
  - Częściowe unieruchomienie lub kontrolowany ruch stawu skokowego
  - Łagodna ochrona stawu skokowego w przypadku ostrego stanu chorobowego i potrzeby profylaktycznego wsparcia

#### PRZECIWWSKAZANIA

- Nie stosować w przypadku: Uczenia na materiał z ledzonego wykonany jest produkt
- Choroby tętno-odwodowej
- Niedostatek pomocy członka i przedniego więzła
- Obciążenie lymfaticznego lub obrzęku miękkich niewiadomego pochodzenia

### OSTRZEŻENIA I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- Produkt jest przeznaczony do stosowania tylko u jednego pacjenta.
- Zalecamy, aby pierwsze zastosowanie odbyło się pod nadzorem specjalisty medycyny.
- Całkowicie i obdoba používania by mal učiť vždy zdravotnícky pracovník.
- Nie je prípadoch chorôb obežnej sústavy (napr. diabetes mellitus), nakoľko by ste sa s malí nasaďú a nosť až po konzultácii s lekárom.
- Nie dotahujte ortézy Airfree® príliš pevne, pretože to môže viesť k miestnemu uštiehnutiu.
- Nepoužívajte výrobok na otvorené rany.
- Na pacientoch počas používania tohto výrobku bolesť, opuch, zmeny odtokov alebo neobvyklé reakcie, musia okamžite obrátiť na zdravotníkeho pracovníka.
- Nedoporučujú sa náhly motorové vozidlá s nasadenou ortézou, keďže nasadená ortéza by mohla narušiť schopnosť vodiča ľahkovojsť pedál.

**Poznámka:** V prípade vážnej nehody, ktorá vzniká v dôsledku používania tohto výrobku, kontaktajte výrobcu a príslušný orgán.

### INSTRUKCJA STOSOWANIA

Produkt został zaprojektowany do noszenia podczas wykonywania normalnych codziennych czynności i uprawiania sportu.

Może być noszony na skarpetce.

Aby zwiększyć wsparcie stawu skokowego i uzyskać jego optymalną stabilizację, ortęza powinna być noszona z zakrytymi butami.

Zapięcia z zepsami są oznaczone symbolami, które pomagają zapamiętać, jakie w miejscu zapięcia.

Symbol otwartej stopy na widocznej stronie ortęzy naznacza, na który staw skokowy (z prawy czy lewy) należy ją założyć.

#### 1. Z poproby boczną

- Uwolnij pasek usunąć podporę boczną i otwórz obruć.
- Zasuń stopę w ortęzę. Widoczna strona noży by miała operaf o tuihú część ortęzy.
- Popruhy by mal być pevne utiahnuté, ale nemal by narušiť pohodlie nosenia.
- Obtoż väzový popruh okolo zadnej časti nohy a upevnite ho k hornej ľutej časti ortézy pomocou suchých zipsov (+).
- Pomocou suchých zipsov naplňte upnutú časť bočnej väzovy (▲) k spodnej časti ortézy, a následne hornú časť bočnej väzovy (▲) k hornej časti ortézy.
- Obtoż väzový popruh okolo nohy a upevnite ho o seba (⊙).
- Posiahnite popruh zabraňujúci supinácii diagonálne cez prstíkové a upevnite ho k väzovému popruhu v hornej časti ortézy (+).
- Popruh by mal byť dostatočne pevne utiahnutý, aby zabránil supinačným pohybom.

#### 2. Bez bočnej väzovy

- Uwolnij pasek usunąć podporę boczną i otwórz obruć.
- Zasuń stopę w ortęzę. Widoczna strona noży by miała operaf o tuihú część ortęzy.
- Spójnij suche zipsy popruhu przedniej części noży (+) z suchym zipsom łutej części (+).
- Obtoż väzový popruh okolo zadnej časti nohy a upevnite ho k hornej ľutej časti ortézy pomocou suchých zipsov (+).
- Obtoż väzový popruh okolo zadnej časti nohy a upevnite ho k hornej ľutej časti ortézy pomocou suchých zipsov (+).
- Obtoż väzový väzový popruh okolo nohy a upevnite ho o seba (⊙).
- Posiahnite popruh zabraňujúci supinacji diagonálne cez prstíkové a upevnite ho k väzovému popruhu v hornej časti ortézy (+).
- Popruh by mal być dostatocznie pevne utiahnutý, aby zabránil supinačným pohybom.

Popruh by mal być dostatocznie pevne utiahnutý, aby zabránil supinačným pohybom.

Popruh by mal być dostatocznie pevne utiahnutý, aby zabránil supinačným pohybom.

Popruh by mal być dostatocznie pevne utiahnutý, aby zabránil supinačným pohybom.

Popruh by mal być dostatocznie pevne utiahnutý, aby zabránil supinačným pohybom.

Popruh by mal być dostatocznie pevne utiahnutý, aby zabránil supinačným pohybom.

Popruh by mal być dostatocznie pevne utiahnutý, aby zabránil supinačným pohybom.

Popruh by mal być dostatocznie pevne utiahnutý, aby zabránil supinačným pohybom.

Popruh by mal być dostatocznie pevne utiahnutý, aby zabránil supinačným pohybom.

Popruh by mal być dostatocznie pevne utiahnutý, aby zabránil supinačným pohybom.

Popruh by mal być dostatocznie pevne utiahnutý, aby zabránil supinačným pohybom.

Popruh by mal być dostatocznie pevne utiahnutý, aby zabránil supinačným pohybom.

Popruh by mal być dostatocznie pevne utiahnutý, aby zabránil supinačným pohybom.

Popruh by mal być dostatocznie pevne utiahnutý, aby zabránil supinačným pohybom.

Popruh by mal być dostatocznie pevne utiahnutý, aby zabránil supinačným pohybom.

Popruh by mal być dostatocznie pevne utiahnutý, aby zabránil supinačným pohybom.

Popruh by mal być dostatocznie pevne utiahnutý, aby zabránil supinačným pohybom.

Popruh by mal być dostatocznie pevne utiahnutý, aby zabránil supinačným pohybom.

Popruh by mal być dostatocznie pevne utiahnutý, aby zabránil supinačným pohybom.

Popruh by mal być dostatocznie pevne utiahnutý, aby zabránil supinačným pohybom.

Popruh by mal być dostatocznie pevne utiahnutý, aby zabránil supinačným pohybom.

Popruh by mal być dostatocznie pevne utiahnutý, aby zabránil supinačným pohybom.

Popruh by mal być dostatocznie pevne utiahnutý, aby zabránil supinačným pohybom.

Popruh by mal być dostatocznie pevne utiahnutý, aby zabránil supinačným pohybom.

Popruh by mal być dostatocznie pevne utiahnutý, aby zabránil supinačným pohybom.

Popruh by mal być dostatocznie pevne utiahnutý, aby zabránil supinačným pohybom.

Popruh by mal być dostatocznie pevne utiahnutý, aby zabránil supinačným pohybom.

Popruh by mal być dostatocznie pevne utiahnutý, aby zabránil supinačným pohybom.

Popruh by mal być dostatocznie pevne utiahnutý, aby zabránil supinačným pohybom.

Popruh by mal być dostatocznie pevne utiahnutý, aby zabránil supinačným pohybom.

Popruh by mal być dostatocznie pevne utiahnutý, aby zabránil supinačným pohybom.

Popruh by mal być dostatocznie pevne utiahnutý, aby zabránil supinačným pohybom.

Popruh by mal być dostatocznie pevne utiahnutý, aby zabránil supinačným pohybom.

Popruh by mal być dostatocznie pevne utiahnutý, aby zabránil supinačným pohybom.

Popruh by mal być dostatocznie pevne utiahnutý, aby zabránil supinačným pohybom.

## DANSK

LES VENLIGST DE FØLGENDE ANVISNINGER GRUNDIGT IGENNEM, INDEN DU BRUGER ENHEDEN. DEN KORREKTE ANVENDELSE ER VIGTIG FOR AT ENHEDEN FUNKERER KORREKT.

### TILTÆNKT BRUGERPROFIL

Den tilfældige bruger er en ikke-erfaren lege, patienten eller patientens pårørende. Brugeren skal kunne læse, forstå og være fysisk i stand til at udføre vejledningene, abstrahere og skelneforanvisningerne i brugsinstruktionen.

### TILTÆNKT BRUG/INDIKATIONER

Airfree® er designet til at støtte, stabilisere og delvis immobilisere (begrænset frihed) ar ankelen.

- Aktive laterale ledslæbningseffekter
- Aktive laterale ledslæbningseffekter
- Forebyggelse af ytrefferte skader ved propprater kronisk ustabilitet i anklen
- Forebyggelse af ytrefferte skader ved propprater kronisk ledslæbningseffekter
- Skyldt af faldet

#### Karakteristika:

- Støtte og stabilisering af lemmer og kroppsdelen.
- Immobilisering eller kontroleret bevægelse af lemmer eller kroppsdelen.
- Over mild beskyttelse af lemmer og kroppsdel for akut og profylaktisk pleje.

#### KONTRAINDIKATIONER

- At ikke bruges hvis du er allergisk over for nogen af materialerne, som er indeholdt i dette produkt
- Perforerede artærielle skader
- Nedslidte blodkar og ledslæbning
- Nedslidte lymfdrainage eller hevelse af ledet væk af ukendt oprindelse

### ADVARSLER OG FORHOLDNINGSREGLER

- Dette produkt er tildelt kun til brug på en enkelt patient.
- Zalecamy, aby pierwsze zastosowanie odbyło się pod nadzorem specjalisty medycyny.
- Plyggjed og væghjelp af brug bør fastsættes af din læge.
- Hvis du har hudirritation eller hævelse på den relevante kroppsdel, bør produktet først påføres og bruges efter at du har konsulteret din læge.
- Nie dotahujcie ortęzy Airfree® zbyt mocno, ponieważ może to powodować miejscowe objawy wstęchności.
- Nie nakładaj ortęzy na otwarte rany.
- Hvis patienten har smerter, hævelse, ændringer i følelsen eller andre uønskede reaktioner ved brug af dette produkt, skal denne omgørelse konsultere en læge.
- Det anbefales ikke at du kører bil mens du bærer støtten, da du ikke vil at bremse kan være nødvendig.

**Bemærk: Kontakt fabrikanter og den kompetente myndighed i tilfælde af en alvorlig hændelse opstår pga. anvendelse af dem enhed.**

**Uvaga:** W przypadku poważnego incydentu wynikającego z użytkowania tego wyrobu należy skontaktować się z producentem i właściwym organem.

### ANVENDELSANVISNINGER

Produktet er designet til anvendelse ved normale hverdagsaktiviteter og sport.

Det kan bruges over en strømpe.

For yderligere støtte og optimal stabilisering, anbefaler vi at bære en lækker sko med støtten.

Remmenes hæger og lækker er markeret med symboler som hjælper til at fastgøre remmen i den korrekte position.

Fodsporsymbolet på indersiden af støtten indikerer hvilken ankel den passer til (venstre eller højre).

Zapięcia z zepsami są oznaczone symbolami, które pomagają zapamiętać, jakie w miejscu zapięcia.

Symbol otwartej stopy na widocznej stronie ortęzy naznacza, na który staw skokowy (z prawy czy lewy) należy ją założyć.

#### 1. Med sidedelen

- Lær remmen, fjern sidedelen og åbn støtten.
- Skub foden ind i bagdelen af støtten. Den stive del skal vende imod benets inderside.
- Spænd hægen på forfodsremmen (▲) og lækker på den stive del (+).
- Remmen skal være fastspændt, men stadig behvem.
- For vædremmen rundt omkring benet bagde og fastgør den til toppen af den stive del af støtten med hægen og lækkerne (▲).
- Ved hjælp af hægen og lækkerne skal du først fastgøre bunden af sidedelen (▲) til bunden af støtten, og derefter den øverste del af sidedelen (▲) til toppen af støtten.
- For lægremmen rundt omkring benet og fastgør den til den selv (⊙).
- Træk anti-supinationsremmen diagonalt på tværs af vristen og fastgør den til lægremmen på toppen af støtten (⊕).
- Remmen skal være tilstrækkeligt tæt for at undgå supinationsbevægelser.

#### 2. Uden sidedelen

- Lær remmen, fjern sidedelen og åbn støtten.
- Skub foden ind i bagdelen af støtten. Den stive del skal vende imod benets inderside.
- Spænd hægen på forfodsremmen (▲) og lækker på den stive del (+).
- Remmen skal være fastspændt, men stadig behvem.
- For vædremmen rundt benets bagside og fastgør den til toppen af den stive del af støtten med hægen og lækkerne (▲).
- Lind resten af vædremmen rundt benet og fast den til sig selv (⊙).
- Ved hjælp af hægen og lækkerne skal du først fastgøre bunden af sidedelen (▲) til bunden af støtten, og derefter den øverste del af sidedelen (▲) til toppen af støtten.
- For lægremmen omkring benet og fastgør den på den selv (⊙).
- Træk anti-supinationsremmen diagonalt på tværs af vristen og fastgør den til lægremmen på toppen af støtten (⊕).
- Remmen skal være tilstrækkeligt tæt for at undgå supinationsbevægelser.

Remmen skal være tilstrækkeligt tæt for at undgå supinationsbevægelser.

Remmen skal være tilstrækkeligt tæt for at undgå supinationsbevægelser.

Remmen skal være tilstrækkeligt tæt for at undgå supinationsbevægelser.

Remmen skal være tilstrækkeligt tæt for at undgå supinationsbevægelser.

Remmen skal være tilstrækkeligt tæt for at undgå supinationsbevægelser.

Remmen skal være tilstrækkeligt tæt for at undgå supinationsbevægelser.

Remmen skal være tilstrækkeligt tæt for at undgå supinationsbevægelser.

Remmen skal være tilstrækkeligt tæt for at undgå supinationsbevægelser.

Remmen skal være tilstrækkeligt tæt for at undgå supinationsbevægelser.

Remmen skal være tilstrækkeligt tæt for at undgå supinationsbevægelser.

Remmen skal være tilstrækkeligt tæt for at undgå supinationsbevægelser.

Remmen skal være tilstrækkeligt tæt for at undgå supinationsbevægelser.

Remmen skal være tilstrækkeligt tæt for at undgå supinationsbevægelser.

Remmen skal være tilstrækkeligt tæt for at undgå supinationsbevægelser.

Remmen skal være tilstrækkeligt tæt for at undgå supinationsbevægelser.

Remmen skal være tilstrækkeligt tæt for at undgå supinationsbevægelser.

Remmen skal være tilstrækkeligt tæt for at undgå supinationsbevægelser.

</